



Universiteit
Leiden
The Netherlands

**The Niśvāsamukha, the Introductory book of the Niśvāsatattvasaṃhitā :
critical edition, with an introduction and annotated translation
appended by Śivadharmasaṅgraha 5-9**
Kafle, N.

Citation

Kafle, N. (2015, October 15). *The Niśvāsamukha, the Introductory book of the Niśvāsatattvasaṃhitā : critical edition, with an introduction and annotated translation appended by Śivadharmasaṅgraha 5-9*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/35808>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/35808>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/35808> holds various files of this Leiden University dissertation

Author: Kafle, Nirajan

Title: The Niśvāsamukha, the introductory book of the Niśvāsatattvasaṃhitā : critical edition, with an introduction and annotated translation appended by Śivadharmasaṅgraha 5–9

Issue Date: 2015-10-15

Samenvatting

Een uniek 9de-eeuws Nepalees palmbiad handschrift, bewaard in de National Archives, Kathmandu, bevat het naar het zich laat aanzien oudste overgeleverde śivaïtische tantra, getiteld *Niśvāsātattvasaṃhitā*. Het handschrift omvat vijf afzonderlijke boeken, in de volgorde van het handschrift: *Niśvāsamukha*, *Mūlasūtra*, *Nayasūtra*, *Uttarasūtra* en *Guhyasūtra*. Het *Niśvāsamukha*, dat is onderverdeeld in vier hoofdstukken, vormt de introductie tot de *Niśvāsātattvasaṃhitā*. Dit proefschrift omvat de eerste kritische editie, geannoteerde vertaling en studie van het *Niśvāsamukha*.

Het *Niśvāsamukha* introduceert de religieuze context waarbinnen de Mantramārga, het tantrische śivaïsme dat het onderwerp is van de vier sutras van de *Niśvāsātattvasaṃhitā*, verscheen. Het eerste boek is nader onderverdeeld in delen gewijd aan wat de tekst noemt Laukika (leken religie), Vaidika (vedisch), Ādhyātmika (spiritueel) en Atimārga (transcendent). Het vierde hoofdstuk is vanuit historisch perspectief het meest significant: na de behandeling van de Vaidika en Ādhyātmika religieuze tradities, beschrijft het de Ātimārga, d.w.z. de Pāśupata traditie. In dit deel bewaart de tekst nergens anders overgeleverd materiaal over de Lokātīta sekte van de Pāśupatas.

Het *Niśvāsamukha* levert informatie die nauwelijks—of helemaal niet—gedocumenteerd is in andere bronnen. Meest in het oog springend kenmerk is het structurele kader waarbinnen de tekst een grote hoeveelheid religieuze leren presenteert als vijf stromen van kennis die voortkomen uit Sadāśiva. Een kenmerkend aspect van deze narratieve structuur is de incorporatie van zowel śivaïtische als niet-śivaïtische leren. Het is niet louter zo dat de tekst afzonderlijke tradities samenvoegt of enkel hun geldigheid erkent, maar de tekst omsluit in feite afzonderlijke overtuigingen, zienswijzen en rituelen, en laat ze in harmonie opereren onder een unieke autoriteit. Deze behandeling van de vijf stromen van kennis doet denken aan wat door sommigen ook wel het inklusivistische karakter van ‘hindoeïsme’ wordt genoemd, omdat ze autoriteit verleent aan alle andere denksystemen, of in ieder geval tot op zekere hoogte. Het huidige onderzoek draagt daarmee bij aan de religieuze en culturele geschiedenis van het oude India, in het bijzonder omstreeks de 7de eeuw.

Vijf hoofdstukken (5-9) van het *Śivadharmasaṃgraha*, een werk van het śivaïsme voor leken, blijken sterk te hebben geleend van het *Niśvāsamukha*. Om de historische ontwikkeling van het *Niśvāsamukha* te contextualiseren zijn deze vijf hoofdstukken toegevoegd als appendix bij de editie van het *Niśvāsamukha*.